

## 298.

**Kundmachung  
des Ministers für Landwirtschaft  
vom 13. September 1940,  
betreffend die Regelung der Hausschlachtun-  
gen von Schweinen.**

Der Minister für Landwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, und auf Grund der §§ 4 und 5 der Regierungsverordnung vom 7. August 1940, Slg. Nr. 270, über die Zuständigkeit des Ministeriums für Landwirtschaft:

## § 1.

(1) Selbstversorger (§ 1 der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 23. November 1939, Slg. Nr. 278, betreffend die Festsetzung von Verbrauchsrationen für Selbstversorger) von Fleisch und Fett dürfen nur soviel Schweine schlachten, daß sie einen Vorrat für höchstens 15 Versorgungsperioden erhalten.

(2) Jede Hausschlachtung eines Schweines muß vor der Schlachtung von der Gemeinde genehmigt werden. Die Genehmigung ist schriftlich zu beantragen. Die Hausschlachtung muß binnen 3 Tagen nach der Genehmigung erfolgen.

## § 2.

(1) Die Berechnung der Selbstversorgungsdauer wird für Fleisch und Fett gemeinsam vorgenommen, wobei je Woche und Selbstversorger 1.25 kg gerechnet wird.

(2) Die Gemeinde berechnet von dem nach Abzug der abzuliefernden Fettmenge verbleibenden Restgewicht die Dauer der Selbstversorgung und teilt dem Selbstversorger mit, für welche Zeit er Fettkarten nur mit den zum Bezuge von Butter berechtigenden Bestellscheinen und Abschnitten und für welche Zeit er keine Fleischkarten erhält.

(3) Die Gemeinde kann nach Weisungen des Ministeriums für Landwirtschaft einzelne Personen eines Haushaltes von der Selbstversorgung mit Fleisch und Fett ausschließen, soweit die Versorgung des Haushaltes mit Rindfleisch dieses erforderlich macht oder die Verlängerung der Selbstversorgerzeit für einzelne Personen zweckmäßig ist.

**Vyhláška  
ministra zemědělství  
ze dne 13. září 1940  
o úpravě domácích porážek vepřů.**

Ministr zemědělství vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivem, a podle §§ 4 a 5 vládního nařízení ze dne 7. srpna 1940, č. 270 Sb., o příslušnosti ministerstva zemědělství:

## § 1.

(1) Samozásobitelé (§ 1 vyhlášky předsedy vlády ze dne 23. listopadu 1939, č. 278 Sb., kterou se stanoví spotřební dávky samozásobitelů) masem a tukem smějí porazit jen tolik vepřů, aby jim vznikla zásoba nejvýše na 15 zásobovacích období.

(2) Každá domácí porážka vepře musí být dříve obcí schválena. O schválení budiž žádáno písemně. Domácí porážka se musí státi do 3 dnů po schválení.

## § 2.

(1) Výpočet samozásobitelské doby pro maso a tuk se provede dohromady, při čemž se počítá na týden a samozásobitele 1.25 kg.

(2) Obec vypočítá po odečtení množství tuku, jež má být odvedeno, ze zbytku váhy samozásobitelskou dobu a oznámí samozásobiteli, na jakou dobu dostane lístky na tuky s objednacími lístky a ústřížky, opravňujícími jen k odběru másla, a po jakou dobu nedostane lístků na maso.

(3) Obec může podle pokynů ministerstva zemědělství vyloučiti jednotlivé osoby domácnosti ze samozásobování masem a tukem, pokud to vyžaduje zásobování domácnosti hovězím masem, anebo je-li prodloužení samozásobitelské doby pro jednotlivé osoby účelným.

## § 3.

(1) Die Bestimmung des § 3, Abs. 2, der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung Slg. Nr. 278/1939 wird aufgehoben.

(2) Die Bestimmungen des § 11 der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 29. September 1939, Slg. Nr. 211, betreffend die Regelung des Wirtschaftens mit Schlachtvieh, Fleisch und Fleischerzeugnissen, des § 19 der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 29. September 1939, Slg. Nr. 212, über das Wirtschaften mit Milch, Milcherzeugnissen, Fetten und Eiern sowie die Bestimmungen der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung Slg. Nr. 278/1939, insoweit sie mit den Bestimmungen dieser Kundmachung nicht im Widerspruche stehen, bleiben unberührt.

## § 4.

Übertretungen der Bestimmungen dieser Kundmachung werden gemäß § 9 der Regierungsverordnung Slg. Nr. 206/1939 bestraft.

## § 5.

Diese Kundmachung tritt am 30. September 1940 in Wirksamkeit.

Bubna m. p.

## § 3.

(1) Ustanovení § 3, odst. 2 vyhlášky předsedy vlády č. 278/1939 Sb. se zrušuje.

(2) Ustanovení § 11 vyhlášky předsedy vlády ze dne 29. září 1939, č. 211 Sb., o úpravě hospodaření s jatečním dobyt看em, masem a masnými výrobky, § 19 vyhlášky předsedy vlády ze dne 29. září 1939, č. 212 Sb., o hospodaření mlékem, mléčnými výrobky, tuky a vejci, a ustanovení vyhlášky předsedy vlády č. 278/1939 Sb., pokud nejsou v rozporu s ustanoveními této vyhlášky, zůstávají nedotčena.

## § 4.

Přestupky ustanovení této vyhlášky se trestají podle § 9 vládního nařízení č. 206/1939 Sb.

## § 5.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 30. září 1940.

Bubna v. r.

## 299.

**Kundmachung**  
des kommissarischen Leiters des Boden-  
amtes, Sektion IX des Ministeriums  
für Landwirtschaft,  
vom 27. August 1940  
über die Änderung der Bezeichnung des Staat-  
lichen Kolonisationsfonds.

Der kommissarische Leiter des Bodenamtes, Sektion IX des Ministeriums für Landwirtschaft, verlautbart auf Grund des § 18, Abs. 2, des Gesetzes vom 11. März 1920, Slg. Nr. 166, über die Kredithilfe für die Erwerber von Boden (des Kreditgesetzes) und im Hinblick auf die §§ 1 und 2 der Regierungsverordnung vom 25. Jänner 1935, Slg. Nr. 22:

**Vyhláška**  
des kommissarischen Leiters des Boden-  
amtes, Sektion IX ministerstva  
zemědělství,  
ze dne 27. srpna 1940  
o změně názvu Státního kolonisačního  
fondu.

Der kommissarische Leiter des Bodenamtes, Sektion IX ministerstva zemědělství, vyhlášíje podle § 18, odst. 2 zákona ze dne 11. března 1920, č. 166 Sb., o úvěrové pomoci nabyvatelům půdy (zákonu úvěrového) a vzhledem k §§ 1 a 2 vládního nařízení ze dne 25. ledna 1935, č. 22 Sb.: